

USER MANUAL

# Hainbach — Landfill Totems

# 目次

はじめに	1
ダウンロードとインストール	2
SPITFIRE APPの設定	4
専用プラグイン	5
概観	6
プリセット・セレクタ	7
メイン・コントロール	9
トップ・メニュー	11
付録	14
FAQとトラブルシューティング	14
デフォルトのCCマッピング	20

## はじめに

予測不能で複雑な音の世界を発見しましょう。ベルリンを拠点とする実験的作曲家、プロデューサー、現代電子音楽の真の革新者、Hainbachとのコラボレーションによって作られたこのライブラリは、核研究所、祖父の作業小屋、スクラップ置き場から集められ、長らく忘れ去られていたテスト機器群から作られています。これらのマシンは、アーティストによって楽器としての新たな命を吹き込まれ、弊社の受賞歴のあるプラグインで提供されます。このプラグインにより、再現不可能な個性的でインスピレーションを与えるサウンドの世界にアクセスしましょう。

不気味なモルス信号のビープ音やクリックする通信信号から、ちらつくベースパルス、深いドローン、陰鬱なパッドやざらざらしたテクスチャリズム、インダストリアルなドラムヒットやループ、電磁雑音から天使のような人間の「声」まで、このインスピレーションに満ちたプラグインは、テクノ、アンビエントミュージック、最先端の映画スコアの作曲において、サスペンス、緊張感、美しさの高コントラストな雰囲気を作り出すことができます。このライブラリは、没入して楽しむことができ、非常に楽しめるものです。

### 動作環境

#### Mac

- macOS 10.10~11
- 最小: 2.8GHz i5 (クアッドコア)、8GB RAM
- 推奨: 2.8GHz i7 (6コア)、16GB RAM、Apple Silicon

#### Windows

- Windows 7, 8 および Windows 10 (最新のサービスパック, 64bit)
- 最小: Intel Core 2.8GHz i5 (クアッドコア) または AMD Ryzen 5、8GB RAM
- 推奨: Intel 2.8GHz i7 (6コア) または AMD R7 2700、16GB RAM

- 専用プラグイン (AU, VST2, VST3, AAX)
- インストール時に必要なディスク容量 639.4 MB

⚠️ 最新の対応状況については製品ページをご確認ください。

## ダウンロードとインストール

Spitfire Audio Appを[ダウンロード](#)すると、アプリを通じてライブラリをダウンロードできるようになります。

### THE SPITFIRE AUDIO APP

アプリを起動して、弊社のWebサイトと同様にログインしてください。

Sign In

E-mail

Password

[FORGOT PASSWORD](#)

[REMEMBER ME](#)

[CREATE ACCOUNT](#)

[LOGIN](#)

The screenshot displays the app's main interface. At the top, there are three navigation tabs: 'My Products', 'Downloads', and 'Settings', with 'My Products' selected and circled with a red box and the number 1. Below the tabs is a filter bar with four buttons: 'NOT INSTALLED', 'INSTALLED', 'UPDATES', and 'ERRORS', with 'INSTALLED' selected and circled with a red box and the number 2. To the right of the filter bar is a search bar with a magnifying glass icon and a 'Sort by' dropdown menu, both circled with a red box and the number 2. Below the filter bar, the 'My Products' section is shown with four product cards. Each card has a placeholder image, a size of '56.2 GB', and an action button. The first card has an 'INSTALL' button circled with a red box and the number 3. The second card has an 'UPDATE' button. The third card has an 'INSTALL' button circled with a red box and the number 4. The fourth card has an 'INSTALL' button.

#### ① タブ

デフォルトは**My Products**です。**Downloads**には、ダウンロード中の製品が表示されます。

#### ② フィルタ

フィルタをクリックして、まだインストールされていない製品、インストール済みの製品、利用可能なアップデートが表示されます。再度クリックしてフィルタを解除します。

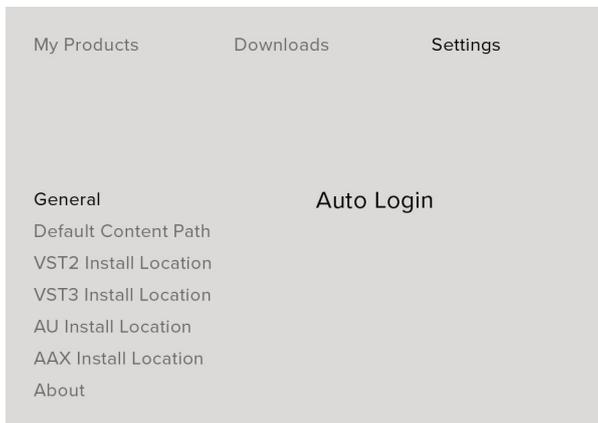
### ③ ライブラリ

コレクション内のすべてのライブラリとプラグインが、アートワークと共に表示されます。アートワークをクリックすると、製品ページが開きます。システム要件や説明書、リセットや修復オプションなどの情報を見つける際に使用します。

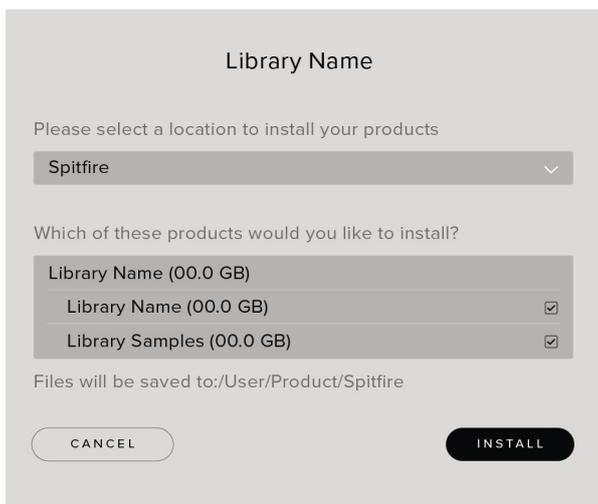
### ④ [INSTALL]／[UPDATE]

ボタンをクリックすると、ライブラリに移動する代わりに、**My Products**タブから直接ダウンロードを開始できます。ボタンの横には、ダウンロード時のサイズが表示されます。

## SPITFIRE APPの設定



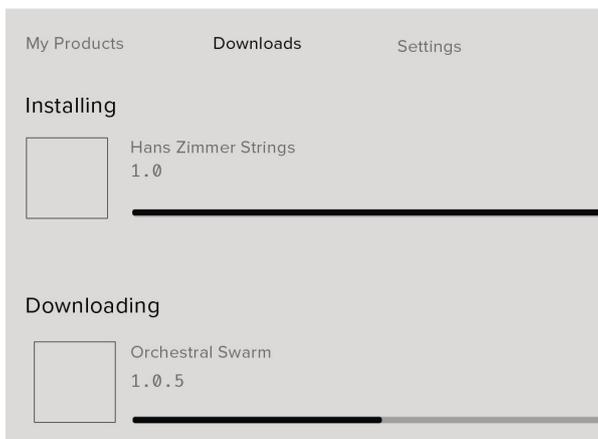
Spitfire Audio Appを初めて利用される場合、まず**Settings**タブを開いてください。ライブラリのダウンロード時のDefault Content (デフォルト・コンテンツ)の場所や、プラグイン (VST2, VST3, AU, AAX) のインストール先を設定できます。**Auto Login**を有効にすると、次回以降のログイン時間が短縮されます。



設定の完了後、[INSTALL]ボタンをクリックします。このボタンは、ライブラリのアートワークの下の**My Products**タブ、または各ライブラリ・ページに表示されます。

クリック後、インストール先を指定します。上述のデフォルト・コンテンツの場所以外に、ここでは任意の場所を指定できます。[HDD Install]選択時にも適切なインストール場所を指定してください。

インストール先が決まったら、[DOWNLOAD]をクリックします。



**Downloads**タブが表示されます。他のタブに切り替えて別のダウンロードを開始することもできますが、Spitfire Audio Appは終了しないようにしてください。

## 専用プラグイン

本製品は、VST, AU, AAX用のまったく新しいプラグインです。

- ⚠ これらの動作は各DAWのバージョンやOSまたはソフトウェアの表示言語によって異なる場合があります。  
詳しくはお持ちのDAWに付属する各マニュアル内の該当ページをご確認ください。

### LOGIC PRO X

- 新規トラックのダイアログ・ボックスを開きます。
- [ソフトウェア音源]を選択し、[インストゥルメント]ドロップダウンの下を見てください。
- AU Instruments > SA RECORDINGS > Hainbach - Landfill Totemsを選択。

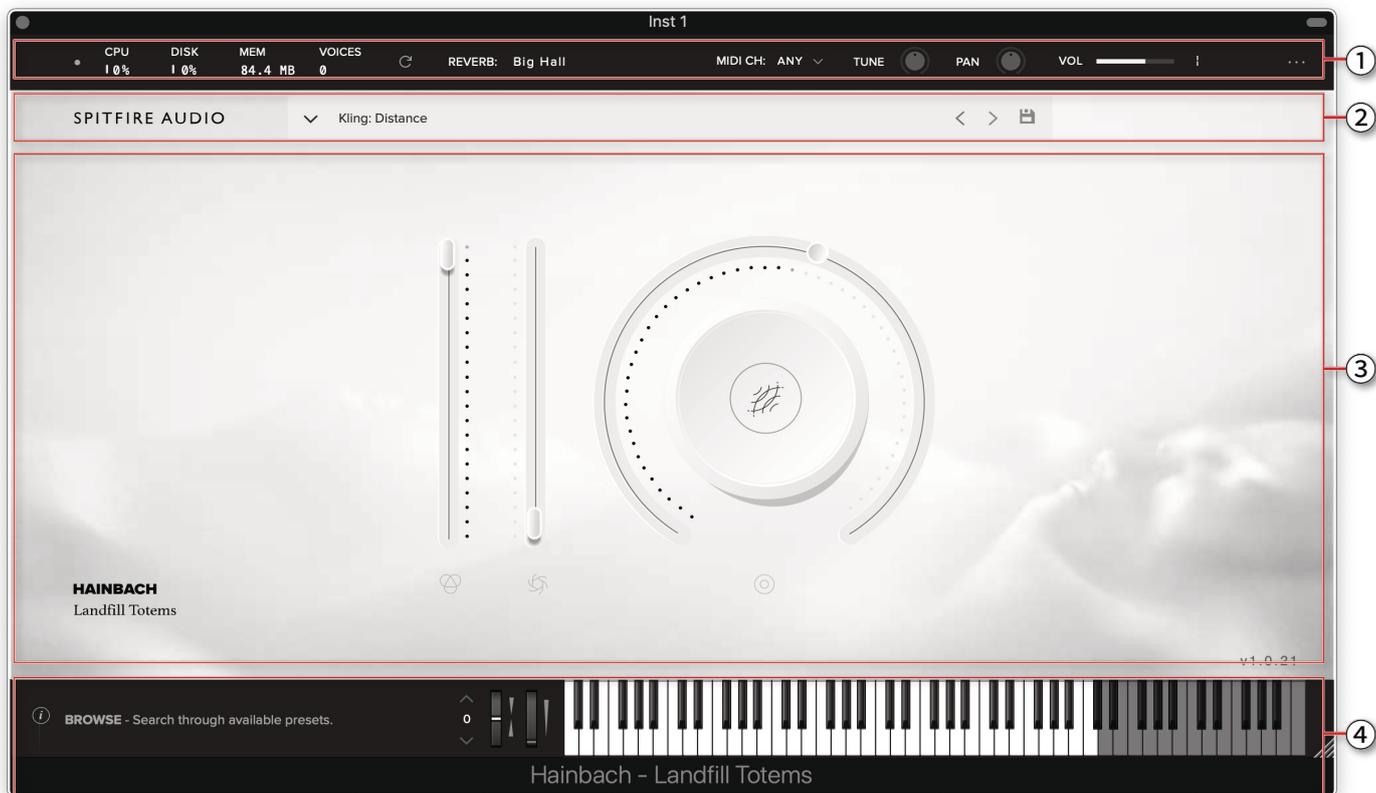
### CUBASE

- トラック・ウィンドウを右クリックし、'Add Instrument Track'を選択します。
- [インストゥルメント]ドロップダウンの下のHainbach - Landfill Totemsを選択。
- Add Trackを選択。

### PRO TOOLS

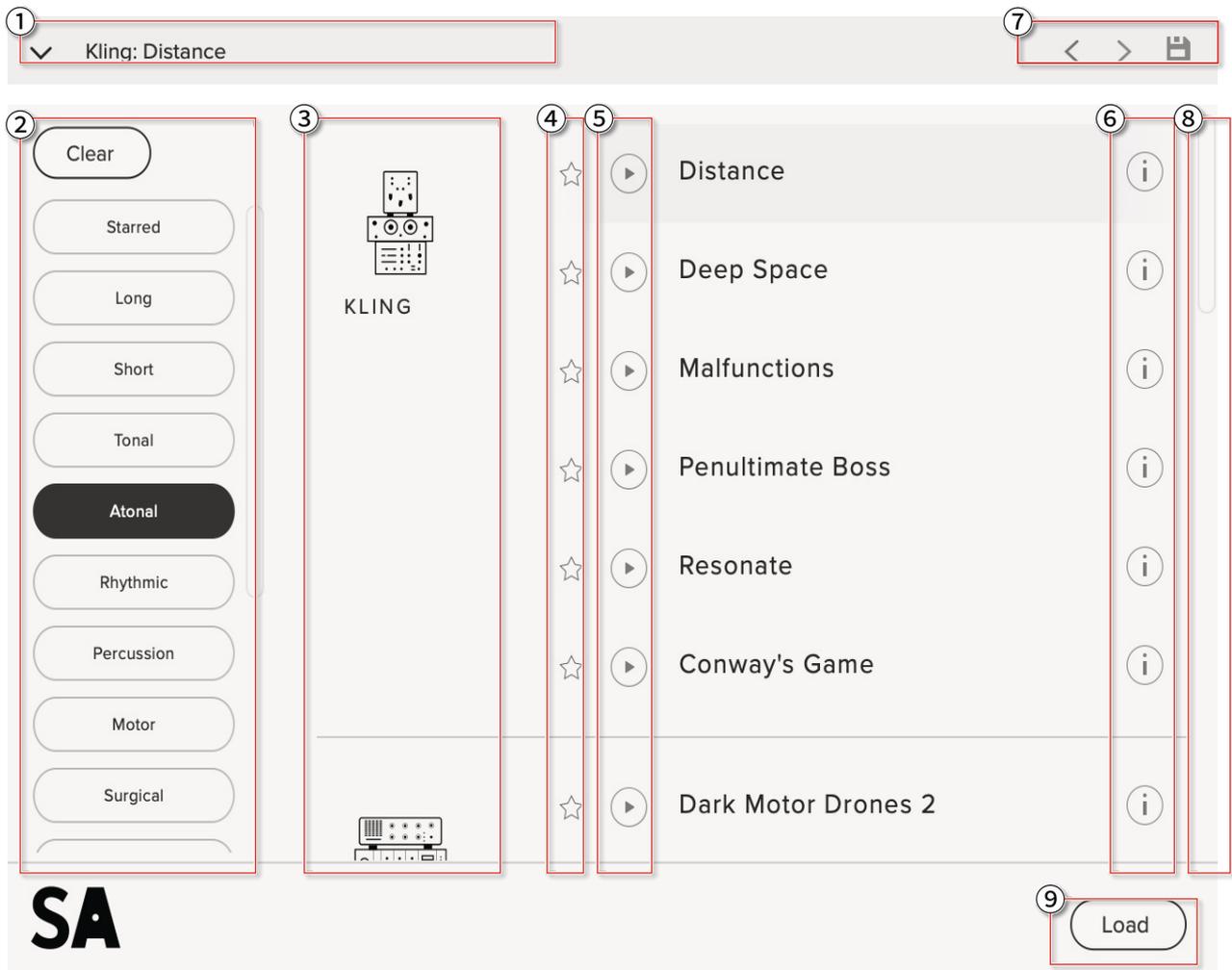
- 画面上部の'Track'メニューから'New'を選択。
- ポップアップでStereoとInstrument Trackを選択し、'Create'を押します。
- 最初のInsertスロットで、マルチチャンネル・プラグインを選択し、'Instrument'を選択。
- Hainbach - Landfill Totemsの選択肢を開けます。

## 概観



- ① トップ・メニュー
- ② プリセット・セレクタ
- ③ メイン・コントロール
- ④ キーボード・パネル

## プリセット・セレクト



### ① プリセット名

選択中のプリセットを表示。

### ② フィルタ

各フィルタでグループ化されたプリセットのみを表示。[Clear]ボタンをクリックすると、すべてのインストールメントをまとめて表示。

### ③ インストゥルメント・グループ

利用可能なプリセットをスクロールすると、インストゥルメント・グループがここに表示されます。

### ④ お気に入り

☆ボタンを押して、お気に入りとしてフィルタに追加。

### ⑤ プレビュー

プリセットを読み込むことなく、そのプリセット音色の短い例を再生。

### ⑥ 情報

[i]アイコンにマウスオーバーすると、プリセットの関連情報を表示。

### ⑦ 前、次、保存

プリセット・ビューを折りたたむと、3つのアイコンが表示。

前(<)と次(>)は、単に次の利用可能なプリセットに移動します(フィルタ有効時、フィルタ結果のプリセット・リストをスクロール)。

保存ボタンをクリックし、プリセットに名前を付けると、Userフィルタの下に表示。

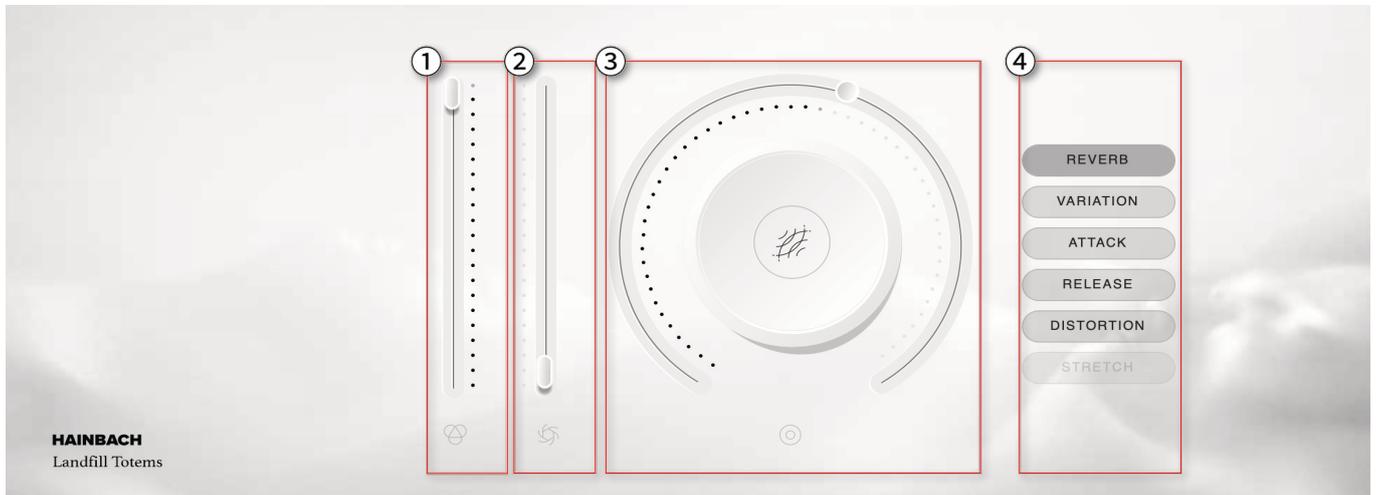
### ⑧ スクロール

上下にスクロールして、ほかのプリセットを表示。

### ⑨ ロード

プリセットを選択し、ロードする際に押すボタン。

## メイン・コントロール



### ① ボリューム

一般にExpressionと呼ばれるシンプルなレベル・コントロール。

### ② モジュレーション

異なるサンプル・レイヤー間をクロスフェードさせたり、パッチごとに変化させるなど、様々な方法でサウンドを変化させます。

### ③ ノブ

自由に設定可能なノブで、特定のテクニック（奏法）で使用可能な各種パラメーターをコントロールできます。ノブにマウスオーバーすると黒色になります。

#### ④ 機能の割り当て

クリックすると、利用可能なコントロールのいずれかをノブに割り当てられます。

Reverb	リバーブのレベルを調整 (CC#19)。リバーブ・タイプをTOPメニューから選択。
Variation	サンプルのループ・ポイントとスタート・ポイントを変更 (CC#21)。
Attack	サウンドがフェードインするのに要する時間 (ミリ秒) (CC#94)。
Release	キーから指を離した後、音が0dBまで減衰する時間。ロング・テクニックでのみ使用可能 (CC#17)
Distortion	音のドライブ度を調整 (CC#93)。
Stretch	ピッチに影響を与えずに、サンプルの再生速度を調整 (CC#92)。

- 💡 これらのコントロールは、右クリックして表示されるメニューから設定することで特定のMIDIコントローラにアサインできます。
- 💡 MIDIコントローラをノブにアサインしたとき、そのMIDIコントローラはノブ自体にアサインされるのではなく、ノブにアサインされたパラメータに紐づけられる点にご注意ください。

## トップ・メニュー



### ① LED

インストゥルメントがロードされると緑色に点灯します。

### ② CPU メーター

CPUに負荷がかかると、メーターの隣が赤くなります。

### ③ DISKメーター

ドライブへの負荷が100%に近い、または100%を越す場合、高速なドライブの導入をご検討ください。

### ④ メモリ

使用中のRAMの容量を表示します。プリセットのロード時、メモリにロードされているインストゥルメントを表示します。

### ⑤ ボイス数

使用されている発音数を表示します。

### ⑥ リフレッシュ

インストゥルメントをリフレッシュします。Alt/option+クリックでプラグイン全体をリフレッシュします。MIDI ノートがハングアップしていたり、システム内のサンプルを移動した際に使用してください。

### ⑦ リバーブ・タイプ

13種類のインパルス・レスポンスからアクティブにしたいリバーブ・タイプを選択。

### ⑧ MIDIチャンネル

インストゥルメントを制御するMIDIチャンネルを設定します。anyを選択すると、インストゥルメントはすべてのMIDIメッセージに反応します。

### ⑨ チューニング

ノブを動かして半音単位でチューニングします。Shift+ドラッグで0.01半音単位でチューニング可能。Alt/option+クリックするとデフォルトに戻ります。

### ⑩ パン

ステレオ・フィールドで出力シグナル全体を左右にパンします。Alt/option+クリックすると中央値に戻ります。

### ⑪ ボリューム

インストゥルメント全体の音量を調整します。

## ⑫ プラグイン設定

① Maximum Voices (最大ボイス数)

一度に演奏できるボイスの最大数を入力。発音数が多いほどCPUとメモリの使用量が増えます。

② Preload Size (プリロード・サイズ)

各オーディオ録音のためにメモリにプリロードされるサンプル値の最小数です。ディスク・ドライブが遅い場合は値を増やしてください。デフォルトは12288です。

③ Stream Buffer Size (ストリーム・バッファ・サイズ)

各オーディオ録音ストリーム ( サンプル ) がメモリに保持されるサンプル値の数。低速のディスク・ドライブでは値を大きくしてください。

④ Master Tuning (マスター・チューニング)

プラグインのデフォルト・チューニングを変更します。例えば、A = 440HzまたはA = 432Hz。

MAXIMUM VOICES	512	①
PRELOAD SIZE	12288	②
STREAM BUFFER SIZE	65536	③
MASTER TUNING	440	④

## 付録

### FAQとトラブルシューティング

---

Q: システム要件は何ですか？

⚠️ 最新の対応状況については製品ページをご確認ください。

Q: プラグインの設定をデフォルトに戻したいのですが。

以下のディレクトリにある.settingsファイルを削除して、設定をデフォルトにリセットできます。

#### Mac

Users/<ユーザー名>/Music/Spitfire Audio

#### Windows

C:\Users\<user>\name\AppData\Roaming\Spitfire Audio

Q: プリセットのリストが空です。

ライブラリ・フォルダを移動した場合、Spitfire Audio Appの**Locate Library**機能を使用することで解決できます。ライブラリの再認証が必要な場合、Spitfire Audio Appの**Repair**機能を使用してください。

Q: ライブラリ左上に赤い感嘆符 ( ! ) が表示されています。

感嘆符をクリックすると詳細なログが表示されます。Spitfire Audio Appの**Repair**と**Locate Library**機能を使用して問題が解決する可能性があります。解決しない場合は、[spitfireaudio.com/support](https://spitfireaudio.com/support)のサポートチーム ( 英語 ) までご連絡いただき、ログを添付してください。

**Q: 複数台のコンピューターへのインストール。**

弊社製品には2つのライセンスがあり、メインとモバイルの2台のコンピューターにダウンロード、インストールできます。ライブラリをハード・ドライブで購入された場合、Spitfire Audio Appでダウンロードを完了する前に、ドライブの内容をインストール先のマシンにコピーしてください。ライブラリをダウンロードした場合は、ライブラリ・フォルダを2台目のマシンにコピーし、Spitfire Audio Appの**Repair**と**Locate Library**機能を使用してください。

**Q: Kontaktのサイド・パネルにライブラリが表示されない。**

Spitfire Audio独自のアプリ(スタンドアローン、プラグイン)は、KontaktやNative Access上で表示されません。

**Q: インターネットに接続されていないマシンでのライブラリ認証。**

インターネットに接続されていないマシンでは当該ライブラリを認証できません。認証はインターネット接続されたマシン上でSpitfire Audio Appを通じて行います。

**Q: 製品の再ダウンロード方法。**

Spitfire Audio Appから行えます。ライブラリ全体のダウンロード、または最新のアップデートの両方をリセットする方法は次の通りです。

- Spitfire Audio Appを開き、アカウントのメール・アドレスとパスワードでログイン。
- 再ダウンロードしたい製品アートワークを選択。
- このページの歯車アイコン  から**Reset**を選択し、**Reset Entire Download**(フルダウンロードの場合)または**Latest Update**を選択。

これで最新のアップデートがリセットされ、再度インストールできるようになります。所有するすべてのライブラリについて、このプロセスを繰り返せます。

一定時間内にダウンロードをリセットできる回数には制限があります。リセットの制限を超えた場合は、ご連絡ください。

**Q: ダウンロード／インストールの問題**

ダウンロードの過程で問題が発生する場合があります。その場合、以下をご確認ください。

- ドライブのフォーマットがFAT32の場合、4GB以上のファイル・サイズは制限されているため、弊社の大きなダウンロード・ファイルがエラーの原因となります。ドライブを再フォーマットするか、別のドライブを使用してください。PCではNTFS、MacではMac OS Extendedをお勧めします。
- 私たちのライブラリが非常に大きなファイルであるため、Spitfire Audio Appが圧縮ファイルの展開やドライブへの配置を行うにあたり長い時間を要することがあります。クラッシュしたのか、ファイルの処理中かが判断しきれない場合は、インストール開始時に選択したインストール・フォルダにアクセスしてください。すべてが正常に動作している場合は、フォルダ(またはそのサブフォルダの1つ)にさまざまなファイルが表示されます。
- もしダウンロードが止まってしまったり、中断したまま再開されない場合は、[spitfireaudio.com/support](https://spitfireaudio.com/support)のサポートチーム(英語)まで、お使いのオペレーティング・システム、お住まいの国、自宅か職場か、お使いのISP、お使いのコンピュータとインターネットの間にプロキシ・サーバーやファイアウォールがあるかどうかを合わせてお知らせください。

**Q: ダウンロード速度について**

私たちのライブラリはAmazon S3サーバーでホストされており、通常は非常に高速ですが、トラフィックが特に混雑する特定の時間帯に、ISPが接続速度を制限する可能性があります。

混雑の少ない時間帯にダウンロードを実行したままにしておくことで十分なダウンロード速度を期待できます。Spitfire Audio Appのダウンローダーは可能な限り帯域幅を使用し、最速の速度を提供することを目的としており、ピークに達するまでに数分かかる場合があります。

**Q: 購入前のデモについて**

現在、製品のデモは提供していません。

私たちのYouTubeチャンネルにアクセスすると、私たちのすべての製品に関する詳細な情報を含む多くのウォークスルーを見ることができます！

**Q: Spitfire Audio Appにライブラリが表示されません**

Spitfire Audio Appにログインして、**Installed**にも**Download Ready**にも購入済みの製品が表示されない場合、別のメール・アドレスで購入された可能性があります。過去に購入した他のメール・アドレスを確認すると、見つからない製品が見つかるかもしれません。そうではなく、数年前に購入された製品である場合は、サポート・チケットを作成し、お客様のアカウントのメール・アドレスと、紛失した製品に関連するシリアル番号をお知らせください。また、複数のアカウントを統合して、購入された製品をまとめることも可能です。

より多くの情報があればあるほど、迅速な復旧が可能となります！

**Q: 製品のアップデート方法**

弊社製品のダウンロードは、Spitfire Audio Appが選択したフォルダにダウンロードされることが大前提です。弊社製品に最適なファイル・パスはシンプルです。ただし長いファイル・パスを指定した場合はエラーの原因となることがあります。サンプル・ドライブ > Spitfire Audioのようなパスが理想です。

またダウンロードやアップデート時、Spitfire Audio配下の実際のフォルダを指定せず、Spitfire Audioフォルダ自体を必ず指定してください。

**Q: 最新のアップデートの再ダウンロード方法**

Spitfire Audio Appに、ダウンロードをリセットする機能が追加されました。

- Spitfire Audio Appを開き、アカウントのメール・アドレスとパスワードでログイン。
- 再ダウンロードしたい製品アートワークを選択。
- このページの歯車アイコン  から **Reset** を選択し、**Reset Entire Download** (フルダウンロードの場合) または **Latest Update** を選択。

これで最新のアップデートがリセットされ、再度インストールできるようになります。

他のアップデートについても、このプロセスを繰り返すことができます。

Spitfire Audio Appにダウンロードをリセットするオプションが表示されない場合は、[spitfireaudio.com/info/library-manager/](https://spitfireaudio.com/info/library-manager/)から最新版のアプリをダウンロードしてください。

**Q: ダウンロード・リンクがなかなか送られてこない**

当社では、すべての注文はまず不正チェック処理を経由しており、処理に20分ほど要します（ブラック・フライデーなどの繁忙期には1時間ほどかかることもあります）。この段階で注文が引っかかった場合、手動で注文チェックを行うため、注文処理は最大で24時間遅れる場合があります。

ご注文後、すぐに送付される注文確認メールは、お客様のご注文が弊社システムに正常に記録され、お支払いが正常に行われたことを確認するものです。サポートにご連絡いただく前に、迷惑メール・フォルダのご確認もお忘れなく。

**Q: 異なるOS間でのデータの転送**

はい、ライブラリ・フォルダを2台目のマシンにコピーし、Spitfire Audio App の**Repair**と**Locate Library**機能を使用できます。ダウンロードの大部分は別のマシンで行えますが、認証プロセスを完了するためにはインターネット接続が必要である点にご注意ください。

**Q: Mac OSX 10.9でのダウンロード**

本製品のインストールに必要なSpitfire Audio Appは、Mac OSX 10.10以降にのみ対応しています。

**Q: バグの報告**

バグを発見された場合は、関連する情報を添えてご連絡（英語）ください。

- 見つけたバグの説明
- バグが発生しているスクリーン・キャスト（ビデオ）、またはオーディオの例
- プリセット名やライブラリ名など情報が詳細であるほど、問題の真相を究明するのに役立ちます。

**Q: 変更履歴（CHANGELOG）の所在**

すべてのバグフィックスと改善点をリストしたHTMLの変更履歴は、製品のドキュメント・フォルダにあります。

**Q: 払い戻し／返品ポリシーについて**

ダウンロード／インストール・プロセスを完了しておらず、14日以内に購入された場合は、返金／返品が可能です。まだシリアル番号を登録していない場合であってもインストールを完了された場合、返金と返品をお受けできません（使用許諾契約をご確認ください）。ハードディスク・ドライブのご注文の返金は、ドライブが弊社から発送される時点まで可能です。これは通常、ご注文から数日を要します。

**Q: パスワードを忘れてしまいました**

パスワードをお忘れの場合は、[spitfireaudio.com/my-account/login/](https://spitfireaudio.com/my-account/login/)の[forgot your password?](またはこれに該当する日本語表記)をクリックしてください。もし過去に2つ以上のアカウントの統合を依頼したが忘れてしまった場合、統合を依頼されたメール・アドレスでパスワードの再発行が機能しない可能性があります。この場合は、お名前と、弊社が知っていると思われるメールアドレスをサポートまでご連絡ください。

## デフォルトのCCマッピング

---

CC#1	ダイナミクス
CC#7	グローバル・ゲイン
CC#10	グローバル・パン
CC#11	エクスプレッション
CC#17	リリース
CC#18	タイトネス
CC#19	リバーブ
CC#21	バリエーション
CC#92	ストレッチ
CC#93	ディストーション
CC#94	アタック

⚠ お使いのDAWや環境によっては、上記デフォルトのMIDI CC (コンティニューアス・コントローラ) と動作が合致しない場合があります。必要に応じて、環境にあった設定に調整してください。



#### Hainbach — Landfill Totems 日本語マニュアル

2024 ©Crypton Future Media, Inc. 2024/JUL issue  
2024 ©Spitfire Audio Holdings Limited All Rights Reserved.

本書の一部またはすべてを、Spitfire Audio Holdings Limited、またその日本総代理店であるクリプトン・フューチャー・メディア株式会社に無断で複写、複製、転載、翻訳する事を禁じます。内容は予告無しに変更される場合があります。本書に記載されている会社名、商品名、製品名は、各社の商標または登録商標です。

国内販売元: クリプトン・フューチャー・メディア株式会社  
ホームページ: <https://www.crypton.co.jp/>